

# 楊秀卿唸歌聲音及歌詞數位典藏

## 後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

民國 101 年 4 月

# 目次

一、後設資料欄位及範例 .....	3
二、匯出聯合目錄對照 .....	5
三、匯出聯合目錄網頁樣式 .....	7
四、Dublin Core 對照 .....	9
五、工作進度記錄 .....	10
附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」比對 .....	11

## 一、後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「楊秀卿唸歌聲音及歌詞數位典藏」計畫於 2012-03-27 提供的分析資料，整理出該計畫藏品之欄位及範列表，如下所示。

範例一：

後設資料欄位		範例
資料識別		Hong01
題名		黃鶴樓 01
主題內容		周瑜設下計謀，請劉備到東吳娶親，軟禁在黃鶴樓，逼他還回荊州之地。本段由周瑜送邀請信，唱到劉備上路，往東吳進發。
關鍵字		楊秀卿，黃鶴樓，劉備，周瑜，諸葛亮
出版者		國立師範大學台灣語文學系
語言		台語
儲存媒體及格式		Sony 的 mini disk，本片約 30 分鐘，由於此媒體已被淘汰，也同時轉錄成典藏級的 wave 檔案。
數位檔連結	典藏級 Wav 檔	Hong5Hoh8Lau5H01.wav, 4608kbps 96kHz/24 bits Stereo，時間長度 30:15
	網路級 mp3	Hong5Hoh8Lau5L01.mp3, 128kbps 44.1kHz/16bits Stereo，時間長度 30:15
	文字檔	Hong5Hoh8Lau5T01.txt, 資料量 33 K.
管理權		Mini disk 屬台灣唸歌團，數位檔 Wave 及 mp3 則是台灣唸歌團與國立師範大學共有。

範例二：

後設資料欄位		範例
資料識別		Hong02
題名		黃鶴樓 02
主題內容		周瑜設下計謀，請劉備到東吳娶親，軟禁在黃鶴樓，逼他還回荊州之地。本段由抵達東吳，逼還荊州，劉備遵照孔明的錦囊妙計，由趙子龍護送，安全逃脫，安全返國
關鍵字		楊秀卿，黃鶴樓，劉備，周瑜，諸葛亮，趙子龍
語言		台語
出版者		國立師範大學台灣語文學系
儲存媒體及格式		Sony 的 mini disk，本片約 30 分鐘，由於此媒體已被淘汰，也同時轉錄成典藏級的 wave 檔案。
數位檔連結	典藏級 Wav 檔	Hong5Hoh8Lau5H02.wav, 4608kbps 96kHz/24 bits Stereo, 時間長度 30:15
	網路級 mp3	Hong5Hoh8Lau5L02.mp3, 128kbps 44.1kHz/16bits Stereo, 時間長度 30:15
	文字檔	Hong5Hoh8Lau5T01.txt, 資料量 30 K.
管理權		Mini disk 屬台灣唸歌團，數位檔 Wave 及 mp3 則是台灣唸歌團與國立師範大學共有。

## 二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「楊秀卿唸歌聲音數位檔」作為描述主體，其對照表如下。

聯合目錄對照表

DC	計畫欄位名稱	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
<b>題名 Title</b>	題名	請直接轉出資料值。	黃鶴樓 01
著作者 Creator	—	—	—
<b>主題與關鍵字 Subject &amp; Keywords</b>	關鍵字	請直接轉出資料值。若有兩個或兩個以上的值，中間請以「、」相隔。	楊秀卿、黃鶴樓、劉備、周瑜、諸葛亮
描述 Description	主題內容	請直接轉出資料值。	周瑜設下計謀，請劉備到東吳娶親，軟禁在黃鶴樓，逼他還回荊州之地。本段由周瑜送邀請信，唱到劉備上路，往東吳進發。  唸歌者：楊秀卿
	—	請以預設值轉出，以「唸歌者：楊秀卿」呈現。	
<b>出版者 Publisher</b>	出版者	請以預設值轉出，以「數位化執行單位：楊秀卿唸歌聲音及歌詞數位典藏」呈現。	數位化執行單位：楊秀卿唸歌聲音及歌詞數位典藏
貢獻者 Contributor	—	—	—
日期 Date	—	—	—
資料類型 Type	—	請以預設值 DCMI 控制詞彙「型式：聲音」轉出。	型式：聲音
<b>格式 Format</b>	網路級 mp3	請直接轉出資料值。	Hong5Hoh8Lau5L01.mp3, 128kbps 44.1kHz/16bits Stereo, 時間長度 30:15
<b>資料識別 Identifier</b>	資料識別	請直接轉出資料值。	Hong01
來源 Source	—	—	—
語言 Language	語言	請直接轉出資料值，若有兩個或兩個以上的值，中間請以「、」相隔。	台語

DC	計畫欄位名稱	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
關聯 Relation	—	—	—
範圍 Coverage	—	—	—
<b>管理權 Rights</b>	管理權	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「管理權：XXX」呈現。	管理權：Mini disk 屬台灣唸歌團,數位檔 Wave 及 mp3 則是台灣唸歌團與國立師範大學共有。

(註 1：「楊秀卿唸歌聲音及歌詞數位典藏」計畫須提供每筆後設資料「連結到原始網站資料」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

(註 2：「楊秀卿唸歌聲音及歌詞數位典藏」計畫應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

### 三、匯出聯合目錄網頁樣式

下面為計畫把資料匯到聯合目錄後，進行檢索所得結果之顯示版面（示意圖）。顯示結果係依據上述建議之匯入方式分別呈現，若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見下圖：

範例一：

黃鶴樓 01	
<b>後設資料</b>	<b>網站連結</b>
<b>資料識別：</b>	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
Hong01	
<b>資料類型：</b>	<b>引用這筆典藏</b>
型式：聲音	
<b>主題與關鍵字：</b>	引用資訊
楊秀卿、黃鶴樓、劉備、周瑜、諸葛亮	<input type="text"/>
<b>出版者：</b>	<b>引用連結</b>
數位化執行單位：楊秀卿唸歌聲音及歌詞數位典藏	
<b>描述：</b>	<input type="text"/>
周瑜設下計謀，請劉備到東吳娶親，軟禁在黃鶴樓，逼他還回荊州之地。本段由周瑜送邀請信，唱到劉備上路，往東吳進發。	
唸歌者：楊秀卿	
<b>語言：</b>	
台語	
<b>格式：</b>	
Hong5Hoh8Lau5L01.mp3, 128kbps 44.1kHz/16bits Stereo, 時間長度 30:15	
<b>管理權：</b>	
管理權：Mini disk 屬台灣唸歌團，數位檔 Wave 及 mp3 則是台灣唸歌團與國立師範大學共有。	

範例二：

黃鶴樓 02	
<b>後設資料</b>	<b>網站連結</b>
<b>資料識別：</b>	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
Hong02	
<b>資料類型：</b>	<b>引用這筆典藏</b> 引用資訊
型式：聲音	
<b>主題與關鍵字：</b>	<input type="text"/>
楊秀卿、黃鶴樓、劉備、周瑜、諸葛亮、趙子龍	
<b>出版者：</b>	<b>引用連結</b> <input type="text"/>
數位化執行單位：楊秀卿唸歌聲音及歌詞數位典藏	
<b>描述：</b>	
周瑜設下計謀，請劉備到東吳娶親，軟禁在黃鶴樓，逼他還回荊州之地。本段由抵達東吳，逼還荊州，劉備遵照孔明的錦囊妙計，由趙子龍護送，安全逃脫，安全返國	
唸歌者：楊秀卿	
<b>語言：</b>	
台語	
<b>格式：</b>	
Hong5Hoh8Lau5L02.mp3, 128kbps 44.1kHz/16bits Stereo, 時間長度 30:15	
<b>管理權：</b>	
管理權：Mini disk 屬台灣唸歌團,數位檔 Wave 及 mp3 則是台灣唸歌團與國立師範大學共有。	



#### 四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「照片數位檔」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見下表：

- X：表示屬內部資料，不建議轉出至聯合目錄公開展示；  
 —：表示欄位定義不符 Dublin Core 之定義。

Dublin Core 對照表

後設資料欄位		Dublin Core
資料識別		Identifier
題名		Title
主題內容		Description
關鍵字		Subject & Keywords
出版者		—
語言		language
儲存媒體及格式		—
數位檔連結	典藏級 Wav 檔	—
	網路級 mp3	Format
	文字檔	—
管理權		Rights
		Publisher
		Type

## 五、工作進度記錄

時 間	事 項
2012-03-02	後設資料工作組（以下簡稱 MAAT）收到「楊秀卿唸歌聲音及歌詞數位典藏」計畫提出聯合目錄對照服務之正式申請單。
2012-03-06	MAAT 回信告知計畫已確認收到計畫的服務申請單與分析資料，並請計畫簽署同意書。
2012-03-09	收到計畫提供簽署完成之紙本同意書。
2012-03-12	提供後設資料參考範例給計畫，請計畫依據範例進行後設資料欄位設計與描述。
2012-03-23	尚未收到分析資料，故向計畫追蹤分析資料的整理進度。
2012-03-27	接獲計畫來電，並提供聯合目錄 6 個必填欄位供計畫參考。
2012-03-27	收到計畫提供的分析資料。
2012-04-10	後設資料工作組第一次問題提問。
2012-04-11	計畫助理回覆第一次問題提問。
2012-04-16	後設資料工作組完成本份後設資料對照報告的撰寫，請計畫同仁進行最後確認。
2012-04-25	計畫同仁回覆報告內容無誤。
2012-04-26	後設資料工作組完成並正式發佈本份「楊秀卿唸歌聲音及歌詞數位典藏」。

附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權